

**Dodatok č. 1**  
**k Zmluve o kontokorentnom úvere**  
**č. 3002/13/030**

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo: **Štúrova 5**  
**813 54 Bratislava**  
IČO: **31 318 916**  
Zapísaná: **v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa,**  
**vložka: 335/B**  
za ktorú konajú: **Mgr. Noémi Méhes, Regionálny manažér RKC**  
**Ing. Lívia Sárkányová, bankár špecialista II.**  
(ďalej len „Banka“)

a

Obec: **Horná Potôň**  
IČO: **00 305 413**  
Sídlo: **Benkova 1, 930 36 Horná Potôň**  
Zastúpená: **Tivadar Sidó, starosta obce**  
**rodné číslo: \_\_\_\_\_**  
**adresa trvalého pobytu: Benkova Potôň Horná Potôň**  
**štátna príslušnosť: Slovenská republika**  
**druh a číslo dokladu totožnosti: Občiansky preukaz**  
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **SK75 5200 0000 0000 1337 1126** (ďalej len  
„Bežný účet“)  
(ďalej len „Klient“)

**uzatvárajú**

v zmysle § 497 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov  
a Všeobecných úverových podmienok OTP Banka Slovensko, a.s. pre neretailových klientov  
účinných od 1. marca 2014 (ďalej tiež „Podmienky“) tento dodatok k:  
Zmluve o kontokorentnom úvere  
číslo: 3002/13/030  
zo dňa: 04.12.2013  
(ďalej tiež „Zmluva o úvere“ alebo „zmluva“).

**Článok I.**

**Predmet dodatku**

**Týmto dodatkom sa mení v Článku II. v bode 1. písm. b) vyššie uvedenej zmluvy nasledovne:**

1. Klient sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávky Banky z tejto zmluvy:
- b) smerovaním 40 % príjmov obce vrátane celého podielu na daniach v správe štátu na svoj účet vedený v Banke, počas celej doby trvania úverového vzťahu.

**Týmto dodatkom sa dopĺňa v Článku III. bod 5. vyššie uvedenej zmluvy nasledovne:**

5. Klient je povinný pred obnovou úveru v zmysle tohto Dodatku č. 1:
- a) predložiť vyhlásenie osoby, ktorá poskytla zabezpečenie pohľadávok Banky o tom, že súhlasí s dodatkom k Zmluve o úvere a že ňou poskytnuté zabezpečenie trvá aj naďalej,

- b) predložil Banke písomné potvrdenie o zverejnení dodatku k Zmluve o úvere vrátane zabezpečovacích zmlúv podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia dodatku do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,
- c) predložil čestné prehlásenie hlavného kontrolóra obce, o tom, že financovanie obce je v súlade so zákonmi (vrátane Zákona č. 25/2006 o verejnom obstarávaní),
- d) predložil uznesenie obecného zastupiteľstva obce, na ktorom bolo rozhodnuté o prijatí úveru s presne stanovenou výškou a účelom úveru,
- e) predložil čestné prehlásenie hlavného kontrolóra obce, o tom, že Zmlúvu o úvere podpísal právoplatný štatutár obce.

Týmto dodatkom sa mení v Článku IV. bod 2. vyššie uvedenej zmluvy nasledovne:

2. Konečná splatnosť úveru je 23.11.2015.

Týmto dodatkom sa mení v Článku VI. bod 1. vyššie uvedenej zmluvy nasledovne:

1. Klient sa zaväzuje do 30. dňa od podpisu tohto Dodatku presmerovať na svoje bežné účty vedené v Banke 40 % príjmov obce vrátane celého podielu na daniach v správe štátu. Ak je niektorý z bežných účtov vedený v inej mene ako EUR, Banka použije na prepočítanie kurz vyhlásený Bankou na deň, ku ktorému vyhodnocuje plnenie tejto zmluvnej podmienky. Plnenie podmienky bude Banka vyhodnocovať v termínoch zhodných s periodicitou vykonávania monitoringu.

#### Článok II:

##### Záverčné ustanovenia dodatku

1. Ostatné ustanovenia vyššie uvedenej zmluvy zostávajú nezmenené.
2. Klient je povinný zaplatiť Banke poplatok za zmenu zmluvných podmienok vo výške 90,- €. Poplatok je splatný v deň podpisu tohto Dodatku č. I k Zmluve o úvere.
3. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tohto dodatku sa oboznámil so všeobecnými úverovými podmienkami OTP Banka Slovensko, a.s., pre neretailových klientov účinných od 1. marca 2014, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o úvere a súhlasí s nimi.
4. Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť vyššie uvedenej zmluvy.
5. Dodatok nadobúda platnosť po podpise zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po podpísaní tohto dodatku zabezpečiť zverejnenie tohto dodatku podľa §5a zákona o slobode informácií. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
6. Dodatok sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú stranu. Účastníci si tento dodatok prečítali, s jeho obsahom bez výhrad dobrovoľne súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Dunajskej Strede dňa 24.11.2014

Banka:

OTP Banka Slovensko

Mgr. Noémí Méhes  
Regionálny manažér RKC JUH

V Dunajskej Strede dňa 24.11.2014

Klient:

Obec Horná Potáň

Tivadar Sidó, starosta obce



.....  
Ing. Lívia Sárkányová  
bankár špecialista II.

Potvrdzujem, že zaviazaný(i) vlastnoručne podpísal(i) toto vyhlásenie predo mnou. Jeho (ich) totožnosť bola overená zákonným spôsobom.

Meno, priezvisko: Ing. Lívia Sárkányová  
V Dunajskej Strede dňa 24.11.2014

.....  
podpis povereného zamestnanca  
pečiatka banky

**OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Regionálne korporátne centrum Juh  
Korzo B. Bartóka 344  
929 01 Dunajská Streda  
-2-

## VYHLÁSENIE OSOBY, KTORÁ POSKYTLA ZABEZPEČENIE

Obec: Horná Potôň  
IČO: 00 305 413  
Sídlo: Benkova 1, 930 36 Horná Potôň  
Zastúpená: Tivadar Sidó, starosta obce  
rodné číslo: \_\_\_\_\_  
adresa trvalého pobytu: Benkova Potôň Horná Potôň  
štátna príslušnosť: Slovenská republika  
druh a číslo dokladu totožnosti: Občiansky preukaz

ako osoba, ktorá poskytla zabezpečenie pohľadávok OTP Banky Slovensko, a.s., so sídlom Štúrova 5, 813 54 Bratislava, IČO: 31 318 916 (ďalej len „OTP Banka“) zo Zmluvy o kontokorentnom úvere č. 3002/13/030 zo dňa 04.12.2013 (ďalej len „Zmluva o úvere“) uzavretej medzi OTP Bankou a Klientom Obec Horná Potôň, sídlo: Benkova 1, 930 36 Horná Potôň, IČO: 00 305 413 vyhlasuje, že:

1. sa oboznámila s obsahom Dodatku č. 1 zo dňa 24.11.2014 k vyššie uvedenej zmluve o úvere,
2. súhlasí so zmenou v obsahu záväzkov zo Zmluvy o úvere a nahradením doterajších záväzkov novými záväzkami podľa Dodatku č. 1 a
3. zabezpečenie pohľadávok OTP Banky zo Zmluvy o úvere zmenkou podľa Dohody o vyplňovacom práve k bianko zmenke č. 3002/13/030-BZ-01 zo dňa 04.12.2013 trvá naďalej a zabezpečuje pohľadávku OTP Banky s príslušenstvom zo Zmluvy o úvere aj po zmene v obsahu záväzkov a pohľadávku OTP Banky s príslušenstvom vzniknutú nahradením doterajších záväzkov novými záväzkami podľa Dodatku č. 1.

V Dunajskej Strede dňa 24.11.2014

V Dunajskej Strede dňa 24.11.2014

OTP Banka Slovensko, a.s.

Obec Horná Potôň

Mgr. Noémi Méhes  
Regionálny manažér RKG JUH

Tivadar Sidó, starosta obce



Ing. Lívia Sárkányová  
bankár špecialista II.

Potvrdzujem, že zaviazaný(í) vlastnoručne podpísaľ(í) toto vyhlásenie pred mojou, jeho (ich) totožnosť bola overená zákonným spôsobom.

Meno, priezvisko: Ing. Lívia Sárkányová

V Dunajskej Strede dňa 24.11.2014

OTP Banka Slovensko, a.s.

Regionálny manažér RKG JUH  
Kocú B. Drienčák 204  
930 01 Dunajská Streda

podpis povereného zamestnanca  
pečiatka banky